TADOKU JUNIOR　ふしぎの国のアリス　★★★★★ チャレンジ　2278語

A Mad Tea-Party

第7章　おかしなお茶会

Lewis Carroll（1865年の本）　原文そのまま　朗読：Kara Shallenberg (1969-2023)

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　三月ウサギと帽子屋と、ねむってばかりのヤマネの、終わらないお茶会。答えのないなぞなぞに、六時で止まった時間……。アリスはついにおこりだして？

There was a table set out under a tree in front of the house, and the March Hare and the Hatter were having tea at it: a Dormouse was sitting between them, fast asleep, and the other two were using it as a cushion resting their elbows on it, and talking over its head. "Very uncomfortable for the Dormouse," thought Alice; "only as it's asleep, suppose it doesn't mind."

The table was a large one, but the three were all crowded together at one corner of it. "No room! No room!" they cried out when they saw Alice coming.

"There's plenty of room!" said Alice indignantly, and she sat down in a large arm-chair at one end of the table.

"Have some wine," the March Hare said in an encouraging tone.

Alice looked all round the table, but there was nothing on it but tea. "I don't see any wine," she remarked.

"There isn't any," said the March Hare.

"Then it wasn't very civil of you to offer it," said Alice angrily.

"It wasn't very civil of you to sit down without being invited," said the March Hare.

"I didn't know it was your table," said Alice; "it's laid for a great many more than three."

"Your hair wants cutting," said the Hatter. He had been looking at Alice for some time with great curiosity, and this was his first speech.

"You should learn not to make personal remarks," Alice said with some severity; "it's very rude."

The Hatter opened his eyes very wide on hearing this; but all he said was "Why is a raven like a writing-desk?"

"Come, we shall have some fun now!" thought Alice. "I'm glad they've begun asking riddles.—I believe I can guess that," she added aloud.

"Do you mean that you think you can find out the answer to it?" said the March Hare.

"Exactly so," said Alice.

"Then you should say what you mean," the March Hare went on.

"I do," Alice hastily replied; "at least—at least I mean what I say—that's the same thing, you know."

"Not the same thing a bit!" said the Hatter. "Why, you might just as well say that 'I see what I eat' is the same thing as 'I eat what I see'!"

"You might just as well say," added the March Hare, "that 'I like what I get' is the same thing as 'I get what I like'!"

"You might just as well say," added the Dormouse, which seemed to be talking in his sleep, "that 'I breathe when I sleep' is the same thing as 'I sleep when I breathe'!"

"It is the same thing with you," said the Hatter; and here the conversation dropped, and the party sat silent for a minute, while Alice thought over all she could remember about ravens and writing-desks, which wasn't much.



The Hatter was the first to break the silence. "What day of the month is it?" he said, turning to Alice: he had taken his watch out of his pocket, and was looking at it uneasily, shaking it every now and then, and holding it to his ear.

Alice considered a little, and then said "The fourth."

"Two days wrong!" sighed the Hatter. "I told you butter would not suit the works!" he added, looking angrily at the March Hare.

"It was the best butter," the March Hare meekly replied.

"Yes, but some crumbs must have got in as well," the Hatter grumbled: "you shouldn't have put it in with the bread-knife."

The March Hare took the watch and looked at it gloomily: then he dipped it into his cup of tea, and looked at it again: but he could think of nothing better to say than his first remark, "It was the best butter, you know."

Alice had been looking over his shoulder with some curiosity. "What a funny watch!" she remarked. "It tells the day of the month, and doesn't tell what o'clock it is!"

"Why should it?" muttered the Hatter. "Does your watch tell you what year it is?"

"Of course not," Alice replied very readily: "but that's because it stays the same year for such a long time together."

"Which is just the case with mine," said the Hatter.

Alice felt dreadfully puzzled. The Hatter's remark seemed to have no meaning in it, and yet it was certainly English. "I don't quite understand," she said, as politely as she could.

"The Dormouse is asleep again," said the Hatter, and he poured a little hot tea upon its nose.

The Dormouse shook its head impatiently, and said, without opening its eyes, "Of course, of course; just what I was going to remark myself."

"Have you guessed the riddle yet?" the Hatter said, turning to Alice again.

"No, I give it up," Alice replied: "what's the answer?"

"I haven't the slightest idea," said the Hatter.

"Nor I," said the March Hare.

Alice sighed wearily. "I think you might do something better with the time," she said, "than wasting it asking riddles with no answers."

"If you knew Time as well as I do," said the Hatter, "you wouldn't talk about wasting it. It's him."

"I don't know what you mean," said Alice.

"Of course you don't!" the Hatter said, tossing his head contemptuously. "I daresay you never spoke to Time!"

"Perhaps not," Alice cautiously replied: "but I know I have to beat time when I learn music."

"Ah! that accounts for it," said the Hatter. "He won't stand beating. Now, if you only kept on good terms with him, he'd do almost anything you liked with the clock. For instance, suppose it were nine o'clock in the morning, just time to begin lessons: you'd only have to whisper a hint to Time, and round goes the clock in a twinkling! Half-past one, time for dinner!"

("I only wish it was," the March Hare said to itself in a whisper.)

"That would be grand, certainly," said Alice thoughtfully: "but then—I shouldn't be hungry for it, you know."

"Not at first, perhaps," said the Hatter: "but you could keep it to half-past one as long as you liked."

"Is that the way you manage?" Alice asked.

The Hatter shook his head mournfully. "Not I!" he replied. "We quarrelled last March——just before he went mad, you know——" (pointing with his teaspoon to the March Hare), "it was at the great concert given by the Queen of Hearts, and I had to sing

'Twinkle, twinkle, little bat!
How I wonder what you're at!'

You know that song, perhaps?"

"I've heard something like it," said Alice.

"It goes on, you know," the Hatter continued, "in this way:—

'Up above the world you fly,
Like a tea-tray in the sky.
Twinkle, twinkle——'"

Here the Dormouse shook itself, and began singing in its sleep "Twinkle, twinkle, twinkle, twinkle——" and went on so long that they had to pinch it to make it stop.

"Well, I'd hardly finished the first verse," said the Hatter, "when the Queen jumped up and bawled out 'He's murdering the time! Off with his head!'"

"How dreadfully savage!" exclaimed Alice.

"And ever since that," the Hatter went on in a mournful tone, "he won't do a thing I ask! It's always six o'clock now."

A bright idea came into Alice's head. "Is that the reason so many tea-things are put out here?" she asked.

"Yes, that's it," said the Hatter with a sigh: "it's always tea-time, and we've no time to wash the things between whiles."

"Then you keep moving round, I suppose?" said Alice.

"Exactly so," said the Hatter: "as the things get used up."

"But what happens when you come to the beginning again?" Alice ventured to ask.

"Suppose we change the subject," the March Hare interrupted, yawning. "I'm getting tired of this. I vote the young lady tells us a story."

"I'm afraid I don't know one," said Alice, rather alarmed at the proposal.

"Then the Dormouse shall!" they both cried. "Wake up, Dormouse!" And they pinched it on both sides at once.

The Dormouse slowly opened his eyes. "I wasn't asleep," he said in a hoarse, feeble voice: "I heard every word you fellows were saying."

"Tell us a story!" said the March Hare.

"Yes, please do!" pleaded Alice.

"And be quick about it," added the Hatter, "or you'll be asleep again before it's done."

"Once upon a time there were three little sisters," the Dormouse began in a great hurry; "and their names were Elsie, Lacie, and Tillie; and they lived at the bottom of a well——"

"What did they live on?" said Alice, who always took a great interest in questions of eating and drinking.

"They lived on treacle," said the Dormouse, after thinking a minute or two.

"They couldn't have done that, you know," Alice gently remarked; "they'd have been ill."

"So they were," said the Dormouse; "very ill."

Alice tried a little to fancy to herself what such an extraordinary way of living would be like, but it puzzled her too much, so she went on: "But why did they live at the bottom of a well?"

"Take some more tea," the March Hare said to Alice, very earnestly.

"I've had nothing yet," Alice replied in an offended tone, "so I can't take more."

"You mean you can't take less," said the Hatter; "it's very easy to take more than nothing."

"Nobody asked your opinion," said Alice.

"Who's making personal remarks now?" the Hatter asked triumphantly.

Alice did not quite know what to say to this: so she helped herself to some tea and bread-and-butter, and then turned to the Dormouse, and repeated her question. "Why did they live at the bottom of a well?"

The Dormouse again took a minute or two to think about it, and then said, "It was a treacle-well."

"There's no such thing!" Alice was beginning very angrily, but the Hatter and the March Hare went "Sh! sh!" and the Dormouse sulkily remarked: "If you can't be

civil, you'd better finish the story for yourself."

"No, please go on!" Alice said very humbly. "I won't interrupt you again. I dare say there may be one."

"One, indeed!" said the Dormouse indignantly. However, he consented to go on. "And so these three little sisters—they were learning to draw, you know——"

"What did they draw?" said Alice, quite forgetting her promise.

"Treacle," said the Dormouse, without considering at all this time.

"I want a clean cup," interrupted the Hatter: "let's all move one place on."

He moved as he spoke, and the Dormouse followed him: the March Hare moved into the Dormouse's place, and Alice rather unwillingly took the place of the March Hare. The Hatter was the only one who got any advantage from the change: and Alice was a good deal worse off than before, as the March Hare had just upset the milk-jug into his plate.

Alice did not wish to offend the Dormouse again, so she began very cautiously: "But I don't understand. Where did they draw the treacle from?"

"You can draw water out of a water-well," said the Hatter; "so I should think you could draw treacle out of a treacle-well—eh, stupid!"

"But they were in the well," Alice said to the Dormouse, not choosing to notice this last remark.

"Of course they were," said the Dormouse; "——well in."

This answer so confused poor Alice that she let the Dormouse go on for some time without interrupting it.

"They were learning to draw," the Dormouse went on, yawning and rubbing its eyes, for it was getting very sleepy; "and they drew all manner of things—everything that begins with an M——"

"Why with an M?" said Alice.

"Why not?" said the March Hare.

Alice was silent.

The Dormouse had closed its eyes by this time, and was going off into a dose; but, on being pinched by the Hatter, it woke up again with a little shriek, and went on: "—— that begins with an M, such as mouse-traps, and the moon, and memory, and muchness—you know you say things are 'much of a muchness'—did you ever see such a thing as a drawing of a muchness?"

"Really, now you ask me," said Alice, very much confused, "I don't think——"

"Then you shouldn't talk," said the Hatter.

This piece of rudeness was more than Alice could bear: she got up in great disgust and walked off; the Dormouse fell asleep instantly, and neither of the others took the least notice of her going, though she looked back once or twice, half hoping that they would call after her: the last time she saw them, they were trying to put the Dormouse into the teapot.

"At any rate I'll never go there again!" said Alice as she picked her way through the wood. "It's the stupidest tea-party I ever was at in all my life!"

Just as she said this, she noticed that one of the trees had a door leading right into it. "That's very curious!" she thought. "But everything's curious to-day. I think I may as well go in at once." And in she went.

Once more she found herself in the long hall, and close to the little glass table. "Now I'll manage better this time," she said to herself, and began by taking the little golden key, and unlocking the door that led into the garden. Then she set to work nibbling at the mushroom (she had kept a piece of it in her pocket) till she was about a foot high: then she walked down the little passage: and then—she found herself at last in the beautiful garden, among the bright flower-beds and the cool fountains.

家の前の木の下にテーブルが出してあって、三月ウサギと帽子屋がそこでお茶を飲んでいました。二人のあいだにはヤマネがすわってぐっすりねむっていて、二人はヤマネをクッションがわりにしてひじをのせ、その頭ごしにおしゃべりをしていました。「ヤマネはさぞきゅうくつでしょうね」とアリスは思いました。「でも、ねむっているから、気にならないのかもしれないわ。」

テーブルは大きいのに、三人はみんなそのすみっこの一か所にかたまっていました。「席はないよ！席はないよ！」アリスがやってくるのを見ると、二人はさけびました。

「席ならたっぷりあるじゃない！」とアリスはむっとして言うと、テーブルのはしにある大きなひじかけいすにすわりました。

「ワインをどうぞ」と三月ウサギがすすめるように言いました。

アリスはテーブルをぐるりと見回しましたが、上にはお茶のほかには何もありません。「ワインなんて、どこにも見えないけど」とアリスは言いました。

「ないからね」と三月ウサギは言いました。

「それなら、すすめるなんて失礼じゃないの」とアリスはおこって言いました。

「招待されてもいないのにすわるなんて、失礼じゃないか」と三月ウサギは言いました。

「あなたたちのテーブルだなんて知らなかったのよ」とアリスは言いました。「三人分よりずっとたくさんの席が用意してあるんだもの。」

「きみのかみは切った方がいいね」と帽子屋が言いました。帽子屋はさっきから、ものめずらしそうにじっとアリスを見ていたのですが、口をきいたのはこれが初めてでした。

「人の見た目のことをあれこれ言わないようにしなくちゃいけないわ」とアリスは少しきびしく言いました。「とても失礼よ。」

これを聞くと帽子屋は目をまんまるに見開きましたが、言ったのはただこれだけでした。「カラスが書き物づくえににているのはなぜでしょう？」

「さあ、これからおもしろくなりそう！」とアリスは思いました。「なぞなぞを始めてくれてうれしいわ。――それならわかると思うわ」とアリスは声に出してつけ加えました。

「それは、きみがその答えを見つけられると思う、という意味かい？」と三月ウサギが言いました。

「そのとおりよ」とアリスは言いました。

「それなら、思っていることを言うべきだね」と三月ウサギは続けました。

「言ってるわ」とアリスはあわてて答えました。「少なくとも――少なくとも、言っていることは思っていることよ――それって同じことでしょう。」

「ちっとも同じじゃないさ！」と帽子屋が言いました。「それじゃあ、『食べるものを見る』と『見るものを食べる』が同じだって言うのと変わらないよ！」

「それじゃあ」と三月ウサギがつけ加えました。「『手に入れたものが好き』と『好きなものを手に入れる』が同じだって言うのと変わらないよ！」

「それじゃあ」とヤマネがつけ加えました。どうやらねごとのようでした。「『ねむるときに息をする』と『息をするときにねむる』が同じだって言うのと変わらないよ！」

「きみの場合は同じことだね」と帽子屋は言いました。ここで話はとぎれ、一同は一分ほどだまってすわっていました。そのあいだアリスは、カラスと書き物づくえについて思い出せることを全部考えてみましたが、たいしたことはありませんでした。

最初にだまっているのをやぶったのは帽子屋でした。「きょうは何日だい？」と帽子屋はアリスの方を向いて言いました。ポケットから時計を取り出して、落ち着かない様子でそれをながめ、ときどきふったり、耳に当てたりしていました。

アリスは少し考えてから言いました。「四日よ。」

「二日もくるってる！」と帽子屋はため息をつきました。「だから、バターなんか機械に合わないって言ったじゃないか！」と帽子屋は三月ウサギをおこってにらみながらつけ加えました。

「最高のバターだったんだよ」と三月ウサギはおとなしく答えました。

「ああ、でもパンくずも入ったにちがいない」と帽子屋はぶつぶつ言いました。「パン切りナイフで入れたりするからだよ。」

三月ウサギは時計を受け取って、しょんぼりとながめました。それから時計を自分の紅茶のカップにひたして、またながめました。でも最初に言ったことよりましな言葉は何も思いつかなくて、「最高のバターだったんだよ」と言うだけでした。

アリスはものめずらしそうに三月ウサギのかたごしにのぞきこんでいました。「なんておかしな時計！」とアリスは言いました。「何日かはわかるのに、何時かはわからないなんて！」

「どうして何時かがわからなくちゃいけないんだい？」と帽子屋はぶつぶつ言いました。「きみの時計は、今が何年かを教えてくれるかい？」

「もちろん教えてくれないわ」とアリスはすぐに答えました。「でもそれは、同じ年がとても長いあいだ続くからよ。」

「ぼくの時計もちょうどそれと同じなのさ」と帽子屋は言いました。

アリスはすっかりわけがわからなくなりました。帽子屋の言うことには、まるで意味がないように思えました。それでも、たしかに英語ではあるのです。「よくわからないんですけど」とアリスはできるだけていねいに言いました。

「ヤマネがまたねむってる」と帽子屋は言って、ヤマネの鼻に熱い紅茶を少しかけました。

ヤマネはいらいらと首をふって、目を閉じたまま言いました。「もちろん、もちろん。ぼくもちょうどそう言おうと思っていたところさ。」

「なぞなぞの答えはわかったかい？」と帽子屋はまたアリスの方を向いて言いました。

「いいえ、降参よ」とアリスは答えました。「答えは何なの？」

「さっぱりわからない」と帽子屋は言いました。

「ぼくもさ」と三月ウサギが言いました。

アリスはうんざりしてため息をつきました。「答えのないなぞなぞなんか出して時間をむだにするより」とアリスは言いました。「もっとましな時間の使い方があると思うわ。」

「きみがぼくくらい時間（タイム）のことをよく知っていたら」と帽子屋は言いました。「時間をむだにするなんて言わないだろうね。時間は『それ』じゃなくて『あの人』なんだから。」

「何のことかわからないわ」とアリスは言いました。

「もちろんわからないだろうさ！」と帽子屋は、ばかにしたように頭をつんとそらして言いました。「きみはきっと、時間と話をしたこともないんだろう！」

「たぶんないわ」とアリスは用心深く答えました。「でも、音楽を習うときには、タイムをとる（拍子をたたく）わよ。」

「ああ！それでわかった」と帽子屋は言いました。「あの人はたたかれるのががまんならないのさ。ところで、あの人となかよくしてさえいれば、時計のことなら、きみの好きなようにたいていのことはしてくれるよ。たとえば、朝の九時で、ちょうどお勉強を始める時間だとしよう。時間にちょっと耳打ちするだけで、あっというまに時計の針がくるりと回るのさ！一時半、お昼ごはんの時間だ！」

（「本当にそうだといいのに」と三月ウサギがひとりで小声で言いました。）

「それはたしかにすてきね」とアリスは考えながら言いました。「でも、そうしたら――おなかがすいていないわ。」

「はじめはそうかもしれないね」と帽子屋は言いました。「でも、好きなだけ一時半のままにしておけるんだよ。」

「あなたはそうしているの？」とアリスはたずねました。

帽子屋は悲しそうに首をふりました。「ぼくはだめさ！」と帽子屋は答えました。「この三月にけんかしちゃってね――ほら、こいつがおかしくなるちょっと前だよ――」（と、ティースプーンで三月ウサギを指しながら）「ハートの女王さまがひらいた大音楽会でのことさ。ぼくはこう歌うことになっていたんだ。

『きらきら光る、小さなコウモリ！
いったい何をしてるやら！』

この歌、たぶん知っているだろう？」

「それとにた歌なら聞いたことがあるわ」とアリスは言いました。

「続きはね」と帽子屋は続けました。「こんなふうさ――

『世界の上を飛んでいく
空のお盆のように
きらきら光る――』」

ここでヤマネがぶるっと体をふるわせて、ねむったまま「きらきら、きらきら、きらきら、きらきら――」と歌いはじめ、いつまでもやめないので、みんなでつねってやめさせなければなりませんでした。

「それでね、ぼくが一番をまだ歌い終わらないうちに」と帽子屋は言いました。「女王さまがとび上がってどなったんだ。『こいつはタイム（拍子）をころしておる！首をはねよ！』ってね。」

「なんてひどいの！」とアリスはさけびました。

「それからというもの」と帽子屋は悲しそうな声で続けました。「あの人は、ぼくのたのみを一つも聞いてくれないんだ！今はいつでも六時なのさ。」

アリスの頭にいい考えがうかびました。「だから、ここにこんなにたくさんのお茶の道具が出してあるの？」とアリスはたずねました。

「そう、そのとおり」と帽子屋はため息をついて言いました。「いつもお茶の時間だから、あいまに道具をあらうひまもないのさ。」

「それじゃあ、ずっと席を移っていくのね？」とアリスは言いました。

「そのとおり」と帽子屋は言いました。「道具を使ったら次へね。」

「でも、一回りして最初のところにもどってきたら、どうなるの？」とアリスは思い切ってたずねました。

「話題を変えようよ」と三月ウサギがあくびをしながら口をはさみました。「この話にはあきてきた。このおじょうさんにお話をしてもらうのに一票。」

「わたし、お話なんて知らないわ」とアリスは、この提案にかなりあわてて言いました。

「それじゃあ、ヤマネにさせよう！」と二人はさけびました。「起きろ、ヤマネ！」そして二人は両側からいっぺんにヤマネをつねりました。

ヤマネはゆっくりと目を開けました。「ねむってなんかいなかったよ」とヤマネはしわがれた弱々しい声で言いました。「きみたちの言っていたことは、一言のこらず聞いていたよ。」

「お話をしてくれ！」と三月ウサギが言いました。

「ええ、おねがい！」とアリスもたのみました。

「それも急いでな」と帽子屋がつけ加えました。「でないと、話し終わらないうちにまたねむっちまうぞ。」

「むかしむかし、三人の小さな姉妹がいました」とヤマネは大急ぎで話しはじめました。「名前はエルシーとレイシーとティリーといって、井戸の底に住んでいました――」

「何を食べて暮らしていたの？」とアリスは言いました。アリスはいつも、食べたり飲んだりすることにとても興味があったのです。

「糖みつを食べて暮らしていたのさ」とヤマネは一、二分考えてから言いました。

「そんなことできるはずがないわ」とアリスはやさしく言いました。「病気になってしまうもの。」

「そのとおり、病気だったのさ」とヤマネは言いました。「とても重い病気だった。」

アリスはそんなとんでもない暮らし方がどんなものか、少し想像してみようとしましたが、あまりにわけがわからなかったので、話を続けました。「でも、どうして井戸の底なんかに住んでいたの？」

「お茶をもっとどうぞ」と三月ウサギが、とても熱心にアリスに言いました。

「まだ何もいただいていないわ」とアリスはむっとした声で答えました。「だから、もっとなんて飲めないわ。」

「それを言うなら、もっと少なくは飲めない、だろう」と帽子屋が言いました。「何もないより、もっと飲むのはとてもかんたんさ。」

「あなたの意見なんか、だれも聞いていないわ」とアリスは言いました。

「さあ、今、人のことをあれこれ言っているのはだれかな？」と帽子屋は勝ちほこったようにたずねました。

アリスはこれには何と言っていいかよくわかりませんでした。そこで自分でお茶とバターつきパンを取ってから、ヤマネの方を向いて、さっきの質問をくり返しました。「どうして井戸の底に住んでいたの？」

ヤマネはまた一、二分考えてから言いました。「それは糖みつの井戸だったのさ。」

「そんなもの、あるはずないわ！」アリスはかんかんにおこって言いかけましたが、帽子屋と三月ウサギが「シーッ！シーッ！」と言い、ヤマネはふきげんそうに言いました。「おぎょうぎよくできないなら、お話の続きは自分でしたらいい。」

「いいえ、どうか続けて！」とアリスはとてもすなおに言いました。「もう二度と口をはさまないから。一つくらいはあるかもしれないわね。」

「一つくらいだって！」とヤマネはむっとして言いました。それでも、ヤマネは話を続けることにしました。「それでこの三人の小さな姉妹は――ほら、絵をかく（ドロー）のを習っていたんだ――」

「何をかいたの？」とアリスは、約束をすっかりわすれて言いました。

「糖みつさ」とヤマネは、今度は少しも考えずに言いました。

「きれいなカップがほしいな」と帽子屋が口をはさみました。「みんな一つずつ席をずれよう。」

帽子屋はそう言いながら席を移り、ヤマネもそのあとに続きました。三月ウサギはヤマネのいた席に移り、アリスはしぶしぶ三月ウサギのいた席にすわりました。席をかわって得をしたのは帽子屋だけでした。アリスは前よりずっとひどいことになりました。三月ウサギがちょうどミルクのつぼを自分のお皿の上にひっくり返したところだったのです。

アリスは、もうヤマネをおこらせたくなかったので、とても用心深く話しはじめました。「でも、わからないわ。どこから糖みつをくみ出した（ドロー）の？」

「水の井戸からは水がくみ出せるだろう」と帽子屋が言いました。「だから、糖みつの井戸からは糖みつがくみ出せると思うがね――え、おばかさん！」

「でも、三人は井戸の中にいたのよ」とアリスはヤマネに言いました。帽子屋の最後の言葉は聞かなかったことにしたのです。

「もちろん中にいたさ」とヤマネは言いました。「――中も中、どっぷりとね（ウェル・イン）。」

この答えにかわいそうなアリスはすっかりこんがらがってしまったので、しばらくのあいだ、口をはさまずにヤマネに話を続けさせました。

「三人は絵をかくのを習っていたんだ」とヤマネは、とてもねむくなってきたので、あくびをしたり目をこすったりしながら続けました。「それで、いろんなものをかいた――Mで始まるものなら何でもね――」

「どうしてMなの？」とアリスは言いました。

「Mでいけないわけがあるかい？」と三月ウサギが言いました。

アリスはだまりこみました。

ヤマネはそのころにはもう目を閉じて、うとうとねむりかけていましたが、帽子屋につねられると、小さな悲鳴を上げてまた目をさまし、話を続けました。「――Mで始まるものさ。たとえば、ネズミとり（マウストラップ）とか、月（ムーン）とか、記憶（メモリー）とか、たくさんさ（マッチネス）とか――ほら、『似たりよったり（マッチ・オブ・ア・マッチネス）』って言うだろう――『たくさんさ』の絵なんて、見たことあるかい？」

「ええと、そう聞かれても」とアリスはすっかりこんがらがって言いました。「わたし、ないと思――」

「それなら、しゃべらなければいい」と帽子屋は言いました。

このあまりの失礼さには、アリスももうがまんできませんでした。すっかりいやになって立ち上がり、歩きだしました。ヤマネはすぐにねむってしまい、ほかの二人はアリスが去っていくのを少しも気にとめませんでした。アリスは、呼びもどしてくれるのではないかと半分期待しながら一、二度ふり返りましたが、最後に見たとき、二人はヤマネをティーポットの中におしこもうとしていました。

「とにかく、もう二度とあそこへは行かないわ！」とアリスは森の中を、足もとに気をつけながら歩いていきながら言いました。「生まれてから行ったなかで、いちばんばかばかしいお茶会だったわ！」

ちょうどそう言ったとき、アリスは木の一本に、中へ入れるドアがついているのに気がつきました。「とってもふしぎ！」とアリスは思いました。「でも、きょうは何もかもふしぎなんだもの。すぐに入ってみてもいいわよね。」そしてアリスは中へ入っていきました。

気がつくと、アリスはまたあの長い広間にいて、小さなガラスのテーブルのすぐそばに立っていました。「さあ、今度はもっとうまくやるわ」とアリスはひとりごとを言って、まず小さな金のかぎを取り、庭へ続くドアのかぎを開けました。それからキノコをかじりはじめ（ポケットにひとかけら取っておいたので

す）、背たけが一フィート（三十センチほど）くらいになると、小さな通路を歩いていきました。そして——とうとう、明るい花だんとすずしい噴水にかこまれた、あの美しい庭に出たのです。

たんご と クイズ　第7章　おかしなお茶会

table テーブル	**Dormouse** ヤマネ	**raven** カラス
writing-desk 書き物づくえ	**watch** （懐中）時計	**butter** バター
treacle 糖みつ	**teapot** ティーポット	

Q1 帽子屋のところが、いつも六時のお茶の時間なのはどうして？

① 時間（タイム）とけんかしてしまったから　② 時計がこわれたから　③ ヤマネがねむっているから

Q2 三月ウサギが帽子屋の時計に入れてしまったものは？

① ジャム　② 紅茶　③ バター

Q3 お茶会のさいご、帽子屋と三月ウサギはヤマネをどうしようとしていた？

① ベッドに運ぼうとした　② ティーポットにおしこもうとした　③ 起こそうとした

こたえ

Q1　①　女王の音楽会のあと、時間が帽子屋のたのみを聞いてくれなくなり、いつも六時のままになってしまったのです。

Q2　③　三月ウサギは時計の中にバターを入れてしまいました。「最高のバターだった」と言いますが、時計は二日もくるってしまいました。

Q3　②　アリスが最後にふり返ったとき、二人はねむってしまったヤマネを、ティーポットの中におしこもうとしていました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #28885（Lewis Carroll、1865年）。パブリックドメイン。
挿絵：Arthur Rackham (1907)（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Kara Shallenberg (1969-2023)（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。